

# לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

מתוך

כרך ג, תשי"ב-תשי"ג



האקדמיה ללשון העברית  
מוגן בזכויות יוצרים

## ” ר ב ת י ”

(הערה ל„לשוננו לעם“ כא—כב עמ' 48)

לעניין התואר „רבתי“, שמדבר עליו ר' אלקלעי  
בחוברת הנ"ל, אנו מביאים כאן מדברי נ' ברגרין,  
שנדפסו ב„דבר“ בסיוון תש"י:

„אמנם, נמצאת התיבה רבתי בעברית המקראית:  
העיר רבתי עם שבמגילת איכה; אולם כאן יש לפנינו  
שם-תואר עברי בלשון נקבה ובסמיכות בצורה פיוטית  
(רבתי עם – רבת עם), בב' קמוצה והנגינה מלעיל.  
והמלה רבתי השגורה בספרות ימי הביניים בנפרד – מן  
הלשון הארמית של המסורת היא לקוחה, ורגילים לשבש את  
צורת הגייתה. המסורה מדברת למשל, על ב' רבתי של  
בראשית. רבתי זאת בארמית המאוחרת – יש בב' שלה  
שווא, ולא קמץ, ומוטעמת מלרע, והיא באה במקום רבתא  
שבמקרא (בכל רבתא, דניאל ד כז) ובתרגומים (נינוה העיר  
הגדולה, קרתא רבתא, בראשית י יב).”